

“Можешь себе представить? Десять против семи. Когда я бросилась на палубу вражеского корабля, чтобы атаковать двух врагов, как обернувшись, увидела, что троих моих товарищей уже убили, а шестеро других побежали обратно на свой корабль!” – в ярости воскликнула Энн. “И это уже не в первый раз! Я скоро сойду с ума! «Золотая Ласточка» может и звучит впечатляюще, но на самом деле это рыбацкая посудина! Малейший ветер и волны, и мы все пойдём ко дну кормить рыб! Каждый раз, когда мы выходим из порта, мы не осмеливаемся заходить слишком далеко, а наш капитан самый большой трус. Первое, что он делает, когда видит торговое судно больше нашего, — это убегает быстрее, как будто это нас пытаются ограбить!”

Услышав недовольные высказывания Энн, Чжан Хэн не нашёлся, что сказать. В Нассау было много пиратов, но большинство из них были всего лишь мелкими головорезами. Они не отправлялись в рейд, пока не наберут с дюжину или около того людей. Они поднимали чёрный флаг только тогда, когда встречали подходящее торговое судно. Конечно, они возвращались в Нассау с большой добычей, если их цель была намного слабее них. Однако, если цель оказывала отчаянное сопротивление, то такие незадачливые пираты первыми покидали поле боя.

Строго говоря, подобные команды нельзя назвать настоящими пиратами, это всего лишь сборище случайных людей, эксплуатирующих устрашающую силу чёрного флага.

“Я действительно завидую вам, ребята. У «Морского льва» более 30 пушек и отличный капитан. Я слышала, что он каждый раз выбирает целью торговые суда с ценными грузами. Он даже осмеливается сражаться с военными кораблями. Вот что такое пираты в моём понимании, я всегда мечтала о такой жизни! Черт, если бы только я была мужчиной, почему даже такой толстяк может присоединиться к команде «Морского льва». А я, умеющая так хорошо драться, не могу присоединиться к приличной пиратской команде”.

Чем больше Энн думала об этом, тем больше злилась. В порыве гнева она изо всех сил ударила кулаком по стулу рядом с собой. В результате чего не только рана на её руке открылась, но и одежда, которая была накинута на её плечи, соскользнула, однако ей было всё равно. Вместо этого она посмотрела на кого-то выжидающим взглядом: “Эй! Разве толстяк не говорил, что у тебя много друзей на «Морском льве», не мог бы ты порекомендовать меня им?”

Чжан Хэн подобрал одежду с пола и бросил её рыжеволосой девушке: “Сколько раз я говорил, «Морской Лев» не принимает женщин, бесполезно что-либо говорить, к тому же не снимай одежду дома, раз уж ты поселилась у меня, ты должна подчиняться моим правилам”.

“Чего ты боишься? Почему мужчины могут ходить голыми, а женщины — нет?!” – заявила Энн недовольным тоном.

Из-за безудержной дискриминации по половому признаку, которую она испытала, пытаясь присоединиться к пиратской команде, она теперь превратилась в заядлого борца за права женщин.

“О чём ты говоришь?” — спросил Марвин, поднимаясь снизу с миской измельчённых трав.

“Мы говорим о том, как легко любому мужчине на этом острове получить любую гребанную работу, которая ему нравится. А женщины вынуждены либо сидеть дома и заботиться о быте и детях, либо идти работать в публичный дом проституткой!” — пробормотала Энн. “Почему бы нам троим не сформировать пиратскую команду и не выйти в море. Только мы втроём! Во время сражения, ну... я могу взять на себя троих противников, Чжан Хэн - двоих, а толстяк, ну, по крайней мере, может справиться с половиной, верно? Наши объединённые силы уж точно будут лучше, чем эти неудачники на «Золотой Ласточке»!”

“Один против половины, что это вообще за алгоритм такой?” — спросил ошеломлённый Марвин.

Чжан Хэн сделал паузу и сказал: “Почему бы тебе просто не вернуться домой, чем заниматься подобными вещами? Даже, если ты не любишь своего отца, разве твоя мать всё ещё не беспокоится о тебе. Я могу снабдить тебя деньгами на обратную дорогу, если нужно”.

“Ни за что! Ни за что!” - Энн неоднократно отрицательно качала головой. “Я поклялась себе перед тем, как сбежать из дома, что не вернусь, пока не стану богаче своего отца! Кроме того, свободная жизнь пирата - это то, что подходит мне больше всего, это то, что живёт в моих костях и не может быть изменено, я люблю этот остров, я люблю это место, каждый вздох здесь — это вздох свободы!”

“.....”

Чжан Хэн чувствовал, что она безнадежна.

И в этот момент внизу раздался стук в дверь. Сын фермера поставил травы на столе для Энн, а затем спустился вниз вместе с Чжан Хэном и открыл дверь, только чтобы обнаружить, что снаружи стоит их старый знакомый.

Человеком оказался дружелюбный Гудвин.

Последний вошёл в дверь, с любопытством огляделся и похвалил: “Хорошее местечко, но довольно далеко от города. Здесь довольно тихо, похоже, вы, ребята, неплохо устроились. Как у вас дела? Возникли ли какие-нибудь трудности и привыкли ли к жизни на острове?”

Чжан Хэн и Марвин пригласили Гудвина в дом, после чего последний отправился кипятить воду и заваривать чай.

Когда все трое сели и некоторое время болтали, Гудвин, наконец, перешёл к делу.

Чернокожий канонир посмотрел на Чжан Хэна и усмехнулся: “Роско вышел на пенсию и

планирует вернуться в Англию, чтобы повидаться с дочерью, ты, должно быть, уже знаешь об этом, верно? Но ведь тогда место мастера парусов на «Морском льве» станет вакантной. Ты заинтересован в ней?”

“Я?!” Чжан Хэн был удивлён. За последние четыре месяца Роско обучил его всем своим навыкам. Несмотря на это, знание теории не означало, что Чжан Хэн мог быть безупречным на практике. Если человек хочет занять эту должность, он должен сначала накопить много опыта. С уходом Роско Чжан Хэн был далеко не лучшим кандидатом, чтобы стать мастером парусов на «Морском льве», под началом старика имелись несколько более подходящих пиратов на эту должность, чем он...

“Будь более уверенным. Мы все тебе доверяем. Ты — единственный ученик Роско. Будет правильно, если ты займёшь его место, когда он уйдёт”. Гудвин ободряюще продолжил: “Поверь мне, не я один на этом корабле кто считает также”.

“Правда?!” Марвин, вероятно, стал самым взволнованным человеком в комнате. Учитывая, что теперь он полностью полагался на Чжан Хэна, он искренне надеялся, что тот станет влиятельным пиратом на корабле. Мастер парусов — важная должность на любом корабле. А учитывая, что они пробыли на борту только чуть более семи месяцев, это, несомненно, был гигантским скачком вперёд.

Чжан Хэн ничего не ответил Гудвину. Он просто сидел и молча ждал, что скажет чернокожий канонир.

Последний продолжил: “Пришло время перемен. Интересно, что ты думаешь о нашем рулевом Орфе? Многие на борту считают, что он слишком слаб в отношениях с капитаном и не может хорошо защищать интересы экипажа. Особенно это касается новичков, которым не уделяется должного внимания. В каждой битве мы всегда находимся на переднем крае и работаем больше всех, но что мы получаем взамен - мизерную привилегию выбрать первому одну вещь с трупа? Все важные позиции на корабле в основном контролируются стариками. Новичкам трудно заявить о себе”.

Гудвин красноречиво продолжил: “Я не говорю, что старики плохо справляются со своей работой. Наши требования просты, мы всего лишь хотим более справедливых условий. Новички должны получить больше прав на корабле. Что ты думаешь об этом предложении?”

Чжан Хэн спокойно выслушал слова чернокожего канонира, а затем спросил: “Кто же тогда будет представлять новичков?”

Гудвин выпрямился, продемонстрировав белоснежную улыбку: “Я не честолобивый человек, но раз все мне доверяют, я готов взять на себя эту ответственность”.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1690449>